

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Parisién Bar

Calle de la Revolución, 8

### Hoy se inaugura

APERITIVOS  
Y  
DIGESTIVOS

CAFÉ : LICORES  
Y  
CHAMPAGNES

Sodas y Refrescos de todas clases

Meriendas y **RESSOPONS** a precios módicos

Abierto toda la noche

# Epistolari

El mes de Mars, amic Romá, que va comensar tan bonic i amb un temps d'alló mes maco; ens ha fet una bestiesa que'ns ha deixat esmaparats.

La rufaca, la neu, el torp i per demunt de tot el fret (9 graus baix zero); han retornat per aqueixa Cerdanya, *encadarnant* a les persones matant les flors dels arbres fruiters, i segons sembla per aquest any en floc de menjar peres, tindrem de pelar les castanyes que amb ma forta ens ha propinat el mes voluble mes del any, que no sembla sinó que fos fill d'un famós i xerraire andalús, que jo conec, que cada quart d'hora muda de pensament, i *es fum pla mal*, de la formalitat, com fan tots els *sans souci*.

Com a conseqüència de la tal tamborinade marsenca, les carreteres, s'han tornat intransitables, raho per la qual els correus i altres serveis públics van com poden, i encare bon goig, i a la bona de Deu.

Els Cerdans no'ns queda altre recurs que pendrer *paciencia y barajar*, que *el juego no quiere voces* o be pensar ab tota beatitut. *Que una altre fornada eixirán mes torrats....* Es aixís i bon pés!

\* \* \*

Els flequers tractan de plegar, diuen i ho creiem, que no poden donar el pa a preu de taxa, puig no tenen farina, i el blat d'ensá que se l'emportan, amb permís o sense permís, esta a dos dits del Cel, i si no's prenen mides serioses aviát ens mancará el pa, crec que'ns tocará viurer del aire del Cel o del maná, tots els queviurers son carissims; tots estém molt contents i satisfets del valor de la pesseta, en podem tirar un bon tros a l'olla, que prou mo-

rirém corsecats.

\* \* \*

La puja de la pesseta i la baixa dels francs, fa que'l comers de la vila acabarà pera desapareixer, puig ni per remei es veu un francés que vingui a comprar res, ni deixi un malehit franc als calaixos dels botiguers i dels Cafés i Cassinos.

I es compren! A França ho tenen tot mes barato, serien plá ben rucs de venir-ho a cercar a Espanya, allí un franc es un franc, aquí un franc son quaranta céntims i tothom sab de sumar i de restar.

\* \* \*

Els obrers fan vaga, i demanan augment de jornal, els patrons pujan llurs mercaderies, pretextan la puja dels salaris, els propietaris augmentan els lloguers, els comersos de tota mena no volen ser menys i redoblan els preus, a seguir aixís tant pujarém que crec que de tant enlaire que pujarém ens rodará el cap; caurém i ens *esbotifarrarém* com deia el *Ret Cap de Mort* i aixís quant s'hagi mort de gana tothom s'abaratirán tota mena de coses.

\* \* \*

I are prou, Romá, que fa molt fret i m'en vull anar al llit, pera des d'allí escoltar els xisclets del torp, de la tramontana, dels vents de Carol de la Perxa, de Nuria i Carcanet, que tots plegats bufan d'alló millor, ja ho diuen per aquí; *Son els de Ruet que van a missa a Sellagosa.*

LO FERRER DE NYER

**Por ausentarse** Se cedería un campo, una cuadra con pajar, una casa con tres pisos amueblados y tienda Razón a la misma, **Barrio Puente S. Martín, 13**

# PIEBRE APTOSA

## GLOSOPEDA (Mal de peus)

Se cura y evita en 2 ó 3 días con el **Elixir Antiglosopédico PANNON**

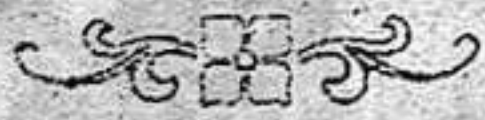
Sirve asimismo para restablecer a los animales convalecientes.

Cada día está realizando nuevos milagros; recientemente en Manlieu y en toda la plana de Vich.

Pedirlo en todas las farmacias de España :—: Depósito General para Cerdaña

**Farmacia Martí Puigcerdá**

## - Semblanzas -



Esbelto tipo, arrogante, vistiendo ropas negras adornadas de blanco, y con una seriedad propia de persona de autoridad, la conoció el Cronista.

Esta señorita, vive en una calle pendiente que partiendo de amplia plaza principal, remata en linda fontana en cuya plazoleta, da de cara, minúscula capellita dedicada a la Virgen.

Su casa, por la parte de dicha calle, tiene aspecto lúgubre, mas, por la parte posterior, la fachada aparece adornada de tres largos balcones que los rayos del astro rey acarician dulcemente; linda atalaya desde donde se divisa la fértil planicie comarcal.

Huérfana de padre. Componen la familia su buena madre y hermano, a los cuales se esmera en cuidar bien y amorosamente.

No recuerdo haberla visto en ningún otro acto público que en el Templo, donde reza muy devotamente oraciones al buen Jesús o a San Antonio.

Su faz sonrosada tenuamente nos cautiva, y sus ojos soñadores al mirarnos, nos inspiran confianza, es todo bondad y sencilla candidez, cruza las calles del

pueblecillo muy recatadamente, envuelta en su abrigo aterciopelado, contestará a vuestro saludo con una ligera inclinación de cabeza acompañada de medrosica mirada, seguirá su ruta, y la contemplareis hasta que desaparecerá por entre las tortuosas calles.

¿Que nos admira de esa bella elegante? Ah, si; su seriedad acompañada de romántica tristeza, nos la presenta en poético rincón de su jardín suspirando hondamente, soñando en bellos amorios, sueños que arrancan lágrimas de sus ojos, líquidas perlas que resbalan lentamente por sus tersas mejillas.

Mas no; esa amable señorita, vaga envuelta en halagadoras esperanzas, que la hacen reír... aunque lentamente..... risa que al salir a la calle, se transforma en gran seriedad propia de persona autoritaria.

EDMOND

## JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 44 antigua CASA BATISTET

## Lo que's veu i lo que's diu

En el cine.

Feya un temps que convidaba a passar la crua tarde del prop passat diumenge, a un saló d'espectacles.

Serien les quatre pòc mes o menys quant, aborrit de trepitjar neu i cansat d'estar sol.... vareig ficar-me a un cine.

No vaig tardar molt a trovar companyia, i que per cert als primers moments hem fou molt agradable. Dic que me feya pler estar al seu costat perquè estava molt atenta, ensemps que seguia la xarxa i bromeig que hi sol haver en els cines.

I com si no bastés jo pera acompanyar-la, a son costat, arribá un segon fulano que's veu que hi té.. relacions ab aquella noia i... caps de mistos! veus aquí que aquella nial educada s'alça del meu costat i s'en va a passar el rato amb aquell tros de carcarnal.

Es veu que per anar al cine es necessari haber-ne fet l'aprenentatge.

Ara sí que entenc clarament, perquè certes noies i donas, encàr solteres, esperen amb tanta ansia la quaresma.

Molt bé Sreta! perdi cuidoo que si algun altre cop em poso al seu costat, procuraré complaura-la.

ooooo

Per lo vist al nostre batlle, el te sense cuidado el be de Puigcerdá, esta clar, com que l'hi queda tant poch temps, tant li fá quedar bé com malament.

Dic aixó perquè o no 'n sab o no vol llegir el periódic, car es obligació seba llegir-lo, doncs ja tindrà feina si vol que no 'ns haguém de cuidar ni parlar d' ell, cada setmana.

Es clar com que te tantes ocupacions, 'ni ha pogut fer posar el llum devant de correus, 'ni ha pogut privar de rentar tripas a la font de las monjas, i els gossos! no s' en deu haver cuidat perquè ell també en te, i 'l deuria marejar tindre de porta'l a la vora. estatat.

Y mentres tant la carnicera, crida contra'ls gossos que se l' hin portáren la carn.

Y 'l poble que piqui de peus i 's mori d' engunia esperant que entri 'l nou ajuntament.

ooooo

Ens erida l' atenció un anunci que llegim en el Cine Ceretá, en el qual uns quants joves que estaven al palco n.º 15 desitjen casar-se, ho fan saber a totes les senyoretas i vidues.

Segons em diu el meu germanet (que 's un malaguanyat investigador) un dels anunciats ja ha rebut una grossa de *peficiones de mano*.

Carai, carai, mai haguera dit que les noies puigcerdanesas fossin tant... atrevides, i anessin tant acaserades.

Feliciten al *afortunado pollito*, i als demés els desitjen que tinguin semblant sort.

ELS JORDI

# POSTALES

para la

## Festividad de San José

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas

Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

### REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

## Fin de unos amores..

A ti me dirijo, linda y bella jovencita, pura efigie de la juventud, como asi tu te eriges.

Eres joven, si, muy joven, asiento a ello, pero esa juventud de que tanto alardeas, podría ocupar el lugar que le corresponde, pero tu fatalidad lo confunde. lo desvanece, y lo transforma en una cándida niñez. Asi te juzgo, asi, porque he podido percatarme sobradamente de ello, y francamente, mocita graciosa tus actos me son forzosamente comparables a tus edades juguetonas e infantiles.

No ignoraba la fragilidad de tu caracter, pero la verdad jamás hubiera imaginado que lo fuera en tan alto grado.

Poco me extraña ahora que contigo hayan sufrido otros pollos, fuertes y serios quebrantos amorosos. Me lo explico. Examinadas tus frivolidades, harto coquetitas como fingidas ¿cual sera el mozo que no percibirá en tí tus intenciones burlescas y hambrientas de seriedad?

Seducido y atraído por tu beldad quise compartir los sentimientos que para contigo experimentaba. De momento creí en tu comprensión despues noté en tí una corriente alentadora y tranquilizante. Mas tarde convencido de que toda demostración de afecto y cariño, era recibida con excesiva indiferencia, quise acabar con tantas dudas y zozobras y obtuve el funesto resultado que prejuzgaba. Pude cerciorarme de que tus postinerias, eran pura ficción.

Y así lanzado al azar, sucumbe un fervoroso amor, que tiempo ha, guardaba profundo, callado, y secreto.

Mis palabras no te dirán ya más nada de él y mis actos no te demostrarán ya la mas mínima aproximación.

Tras un triste desengaño y penosa desilusión, sólo quedame el refugio en el olvido, el cual disipará y acabará de derumbar estas melancolias, poniendo punto final a unos amores que quedan maltrechos y destrozados.

RAIMUNDO

RAPIDA

## Amoranza

Lejos de mi dulce adorada, de mis labios sólo salen plañideras quejas y de mi corazón hondos suspiros, vuelve pues pronto oh bien mió idolátrada.

Contigo alejóse alegría, sin tí, resta triste y solitaria la coquetona mansión, al marchar enlutóse natura, sólo dá señales de vida el triste ciprés del jardincillo que aún se levanta altivo, ¿porqué te alejaste?

En la soledad de la noche invernal, recuerdo los tiempos felices, ya pretéritos, sólo resta vaga esperanza envuelta en dudas, que arrancan lágrimas de mis ojos y me obligan a repetir incesantemente.

¿Porqué te alejaste? Vuelve pronto bien amado, vuelve pronto.

PERSILES.

## Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

## LITERARIAS

### A ma Mare . . . .

•••••

Els ciprers funeraris que ombrègen  
el clot on hus enterraren anys n'ha,  
amb macàbric aire es balancèjen  
crident cadavres pera omplir fossa.

Reposau de la vida baix la llosa  
del sepulcre, on la mortalla hus portà:  
Reposi la dolça parla amorosa  
que vostres fills poguéren escoltà.

Vetllèu sempre, oh mare!! benvolguda,  
vetllèu-ne la vida dels vostres fills;  
que's vida ben trista i desvalguda,  
faltant la mare afront de perills.

Com los raitgs hermosos d' eix brillant sol  
jo no 'n so pogut veurer cap encare  
raitg maternal, que illumina quant vol  
a la dolçor del crit de Mare... Mare...!

S. A. T.

## Noticias

### RELIGIOSAS

IGLESIA PARROQUIAL.—Cultos de la semana.

Domingo, dia 14—Misas rezadas a las 6, 7 y 11.  
A las 8, Misa de comunión general de los ejercicios espirituales, A las 9 y cuarto, Misa Conventual.

Tarde, a las 2, Catecismo. A las 6, función del mes de San José, predicando el Rdo. P. Jacinto Carrobé, de la Compañía de Jesús.

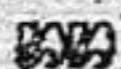
Dias feriados, Misas rezadas, desde las 6, Conventual, a las 9, A las 11, Catecismo para niñas. A las

5, idem para los niños, a las 6 y media, ejercicios del mes de San José y sermón por el referido Padre.

Viernes, día 19, Ayuno y Vigilia. Festividad de San José, Misas rezadas, como en los días festivos. A las 9 y media, Oficio solemne con Panegírico por el reputado orador Cuaresmal.

Tarde, a las 5, conclusión del mes de San José.

A las 7 y media. Misa de Comunión general con fervorines y motetes.



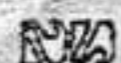
En el Oratorio de los Dolores, sábado, a las 6 y tres cuartos, empezará el Septenario doloroso.



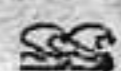
El día 19 Festividad de San José se celebrarán en la Iglesia de las Escuelas Pías misas a las 6, 8, 9 y 10 siendo las tres primeras rezadas y la última cantada por todos los niños del Colegio, con sermón a cargo de un P. de la Comunidad.



Se ha autorizado a los alcaldes para expedir guías de circulación de ganado para otras provincias.



En uso de 15 días de permiso, marchó a Ceuta el Capitán de Carabineros de esta villa don Julio Vidal encargándose del mando accidental de la Compañía el Teniente don Julio García Ramos.

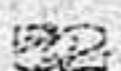


Según leemos en un periódico de Madrid, el Gobierno ha incluido en presupuesto extraordinario la cantidad de tres millones y pico de pesetas a favor de don Emilio Junoy, por unos terrenos de su propiedad situados en Barcelona, y hasta ahora ocupados por el Estado.

Mil enhorabuenas amigo don Emilio!

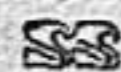


También leemos, que ha propuesta del diputado Sr. Riu, la comisión de presupuestos del Estado, ha consignado para la construcción del ferrocarril de Noguera-Pallaresa, la cantidad de siete millones de pesetas, y un millón para la carretera de Balaguer a Francia.

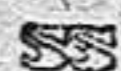


La esposa del Inspector de Pecuaria de la frontera, ha dado a luz un robusto niño.

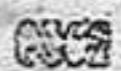
Madre é hijo siguen en perfecto estado. Lo celebramos.



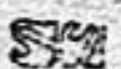
El domingo próximo pasado, Natura nos regaló una regular nevada, que gracias a los rayos del sol de estos días, ha desaparecido por completo.



En elegantes programas, el Montepío de San Jaime y San José, de Bellver, anuncia los festejos que para el día 19 tiene proyectados, los cuales podemos asegurar que serán animadísimos.



Para el mismo día, la Sección de Aficionados del Casino Ceretano, tiene proyectada una gran función teatral.



El viernes próximo pasado, el hijo de Josefa Truño, al caerse de una escalera, se fracturó un brazo.

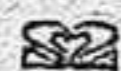
Lo deploramos y le deseamos un pronto y total restablecimiento.



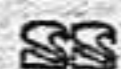
Ayer, quedó solucionada la huelga de los obreros de la exploración del Transpirenaico.

Se les ha aumentado el jornal en una peseta diaria.

Lo celebramos.



El viernes está de turno y por lo tanto abierta la Farmacia Ferrer las otras dos, cerradas de 2 a 7 de la tarde.



Durante esta semana, en la Central de Teléfonos de esta Villa, se han expedido 72 conferencias y 62 telefonemas y se han recibido 96 y 62 respectivamente.

## Temperatura

Días	Máxima	Mínima
6	15	-1
7	1	-6
8	1	-9
9	1	-9
10	1	-8
11	5	-3
12	9	-3

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

**GRAN BAR :: MODERN TAWERN**

**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

**: Buen Pened : Vermouth Torino :**

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el cuidado de la ropa, es la lejía líquida marca

**La Cerdaña de Bellver**

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

**FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE**

**FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

**CORTE ESMERADO y A MEDIDA**

Calle de la Libertad, 32

**Colmado Americano**

**COMESTIBLES :: CHARCUTERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

**ANTONIO JUNOY**

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

**Fundición de Hierro**

**JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

**Bellver de Cerdaña**

**Bartolomé PUIG**

Constructor de Obras

ooooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

ooooo

**PUIGCERDÁ**

**Peix Hnos**

**Carburo y  
Papel Estrasilla**

Ventas al por mayor  
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá

**PELUQUERIA de  
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas  
semanales ilustrados

= SUGURSAL EN =  
**BOURG-MADAME**

# Peix Hermanos

Calle de la Revolución, 7

**FIN DE TEMPORADA**

Verdaderas rebajas de precios en

## PELETERÍA



Anuncios de EL PIRINEO